April 11, 2021 + 11 de abril, 2021

ST. FRANCIS OF ASSISI PARISH
Parroquia San Francisco de Asís

St. Mary Church + St. Henry Church + Immaculate Conception Oratory

107 S. 1st St. Marshalltown, IA 50158
Tel: (641) 752-6278
Faith Formation: (641) 753-4178
Fax: (641) 752-6277
www.st-francis.net

MASSES • MISAS
SATURDAY • SÁBADO
4:30 PM English SH Church
6:30 PM Español SH Church

SUNDAY • DOMINGO
8:30 AM English SH Church
10:00 AM English SH Church
11:30 AM Español SH Church
5:00 PM Bilingual SH Church

DAILY MASSES • MISAS DIARIAS
MONDAY – FRIDAY • LUNES - VIERNES
7:30 AM SM Church

OFFICE HOURS • HORARIO DE LA OFICINA
MONDAY – THURSDAY • LUNES - JUEVES
8:30 AM - 4:30 PM
FRIDAY • VIERNES
8:30 AM - 12:00 PM

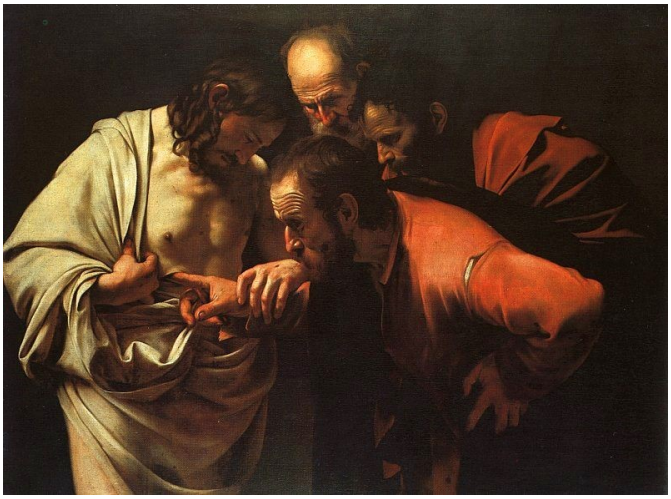
CONFESSIONS • CONFESIONES
TUESDAY • MARTES
6:00 PM until finished SM

SATURDAY • SÁBADO
3:00 PM - 4:15 PM SH

MASKS REQUIRED FOR ALL MASSES • SE REQUIERE TAPABOCAS POR TODAS LAS MISAS

2ND SUNDAY OF EASTER
DIVINE MERCY SUNDAY

Today's Gospel tells of Jesus appearing to his disciples after his Resurrection and his dialogue with Thomas, the disciple who doubted. Part of the mystery of Jesus' Resurrection is that he appeared to his disciples not as a spirit, but in bodily form. We also know from readings like today's that in his resurrected form, Jesus was not bound by matter, (he appeared to the disciples inside a home even though the door was locked!) and yet the disciples could still touch the marks of his Crucifixion.



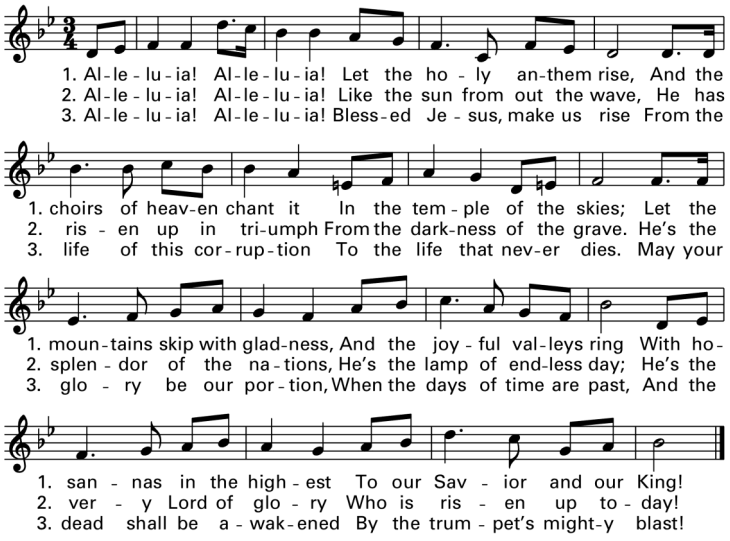
Jesus greets his disciples with the gift of peace and commissions his disciples to continue the work that he has begun; as Jesus was sent by God, so Jesus sends his disciples. He gives his disciples the gift of the Holy Spirit so that they will be able to accomplish this task. But Thomas is not present and the others are unable to convince him that the risen Jesus had appeared to them. Thomas represents the reality that all but the first disciples of Jesus must believe without seeing. Like Thomas, we may doubt the news that Jesus, who was crucified and buried, appeared to his disciples. Thomas is actually is sort of our representative in obtaining "proof" and gives witness to us that the Jesus who was raised *is* the same Jesus who died. Through the gift of the Holy Spirit, we are among those who are blessed, for we have not seen and yet we believe.

2° DOMINGO DE PASCUA
DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA

El Evangelio de hoy habla de la aparición de Jesús a sus discípulos después de su resurrección y de su diálogo con Tomás, el discípulo que dudó. Parte del misterio de la resurrección de Jesús es que se apareció a sus discípulos no como un espíritu, sino en forma corporal. También sabemos por lecturas como la de hoy que, en su forma resucitada, Jesús no estaba atado por la materia, (ise apareció a los discípulos dentro de un hogar a pesar de que la puerta estaba cerrada!) y, sin embargo, los discípulos todavía podían tocar las marcas de su crucifixión.

Jesús saluda a sus discípulos con la paz y encarga a sus discípulos que continúen la obra que él ha comenzado; como Jesús fue enviado por Dios, por lo que Jesús envía a sus discípulos. Él da a sus discípulos el don del Espíritu Santo para que puedan llevar a cabo esta tarea. Pero Tomás no está presente y los demás son incapaces de convencerlo de que Jesús resucitado se les había aparecido. Tomás representa la realidad que todos (menos los primeros discípulos de Jesús) deben creer sin ver. Al igual que Tomás, podemos dudar de la noticia de que Jesús, que fue crucificado y enterrado, se apareció a sus discípulos. Tomás es en realidad una especie de nuestro representante al obtener "pruebas" y nos da testimonio de que Jesús que resucitó es el mismo Jesús que murió. Por medio del don del Espíritu Santo, estamos entre los bendecidos, porque no hemos visto y aún creemos.

Opening Song | Alleluia! Let the Holy Anthem Rise



Text: 87 87 D; Edward Caswall, 1814-1878. Music: St. Basil's Hymnal, 1889. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All rights reserved.

Entrada | Alegre la Mañana

ESTRIBILLO
Alegre la mañana que nos habla de Ti. Alegre la mañana.

1. En nombre del Dios Padre, del Hijo y del Espíritu, salimos de la noche y estrenamos la aurora; saludamos el gozo de la luz que nos llega resucitada y resucitadora.

2. Tu mano acerca el fuego a la sombría tierra y el rostro de las cosas se alegra en tu presencia. Silabeas el alba igual que una palabra. Tú pronuncias el mar como sentencia.

3. Regresa, desde el sueño, el hombre a su memoria, acude a su trabajo, madruga a sus dolores. Le confías la tierra, y a la tarde la encuentras, rica de pan y amarga de sudores.

© 1972, Juan A. Espinosa. Obra publicada por OCP. Derechos reservados. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All rights reserved.

PARTS OF THE MASS FOUND IN UNITED IN CHRIST ON PAGE 4

PARTES DE LA MISA SE ENCUENTRA EN UNIDOS EN CRISTO PÁGINA 5

First Reading | A reading from the Acts of the Apostles (4: 32-35)

The community of believers was of one heart and mind, and no one claimed that any of his possessions was his own, but they had everything in common. With great power the apostles bore witness to the resurrection of the Lord Jesus, and great favor was accorded them all. There was no needy person among them, for those who owned property or houses would sell them, bring the proceeds of the sale, and put them at the feet of the apostles, and they were distributed to each according to need. The word of the Lord. **Thanks be to God.**

Primera lectura | Lectura de los Hechos de los Apóstoles (4, 32-35)

La multitud de los que habían creído tenía un solo corazón y una sola alma; todo lo poseían en común y nadie consideraba suyo nada de lo que tenía. Con grandes muestras de poder, los apóstoles daban testimonio de la resurrección del Señor Jesús y todos gozaban de gran estimación entre el pueblo. Ninguno pasaba necesidad, pues los que poseían terrenos o casas, los vendían, llevaban el dinero y lo ponían a disposición de los apóstoles, y luego se distribuía según lo que necesitaba cada uno. Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

Responsorial Psalm | Psalm 118: 2-4, 13-15, 22-24

℟. Give thanks to the Lord for he is good, his love is everlasting.

Let the house of Israel say, "His mercy endures forever." Let the house of Aaron say, "His mercy endures forever." Let those who fear the LORD say, "His mercy endures forever." ℟.

I was hard pressed and was falling, but the LORD helped me. My strength and my courage is the LORD, and he has been my savior. The joyful shout of victory in the tents of the just: ℟.

The stone which the builders rejected has become the cornerstone. By the LORD has this been done; it is wonderful in our eyes. This is the day the LORD has made; let us be glad and rejoice in it. ℟.

Salmo Responsorial | Salmo 117, 2-4. 15-16. 22-24

℟. La misericordia del Señor es eterna. Aleluya.

Diga la casa de Israel: "Su misericordia es eterna". Diga la casa de Aarón: "Su misericordia es eterna". Digan los que temen al Señor: "Su misericordia es eterna". ℟.

La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es nuestro orgullo. No moriré, continuaré viviendo para contar lo que el Señor ha hecho. Me castigó, me castigó el Señor, pero no me abandonó a la muerte. ℟.

La piedra que desecharon los constructores, es ahora la piedra angular. Esto es obra de la mano del Señor, es un milagro patente. Este es el día de triunfo del Señor: día de júbilo y de gozo. ℟.

Second Reading | A reading from the first letter of St. John (5: 1-6)

Beloved: Everyone who believes that Jesus is the Christ is begotten by God, and everyone who loves the Father loves also the one begotten by him. In this way we know that we love the children of God when we love God and obey his commandments. For the love of God is this, that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome, for whoever is begotten by God conquers the world. And the victory that conquers the world is our faith. Who indeed is the victor over the world but the one who believes that Jesus is the Son of God? This is the one who came through water and blood, Jesus Christ, not by water alone, but by water and blood. The Spirit is the one that testifies, and the Spirit is truth. The word of the Lord. **Thanks be to God.**

Our sympathies to the family of
Nuestras condolencias a la familia de

Vernon (Bud) Phillips

Segunda lectura | Lectura de la primera carta del apóstol Juan (5, 1-6)

Queridos hermanos: Todo el que cree que Jesús es el Mesías, ha nacido de Dios; todo el que ama a un padre, ama también a los hijos de éste. Conocemos que amamos a los hijos de Dios en que amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos, pues el amor de Dios consiste en que cumplamos sus preceptos. Y sus mandamientos no son pesados, porque todo el que ha nacido de Dios vence al mundo. Y nuestra fe es la que nos ha dado la victoria sobre el mundo. Porque, ¿quién es el que vence al mundo? Sólo el que cree que Jesús es el Hijo de Dios. Jesucristo es el que vino por medio del agua y de la sangre; él vino, no sólo con agua, sino con agua y con sangre. Y el Espíritu es el que da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

Gospel | A reading from the holy Gospel according to John (20: 19-31)

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained." Thomas, called Didymus, one of the Twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples said to him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe." Now a week later his disciples were again inside and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed." Now Jesus did many other signs in the presence of his disciples that are not written in this book. But these are written that you may come to believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name. The Gospel of the Lord. **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

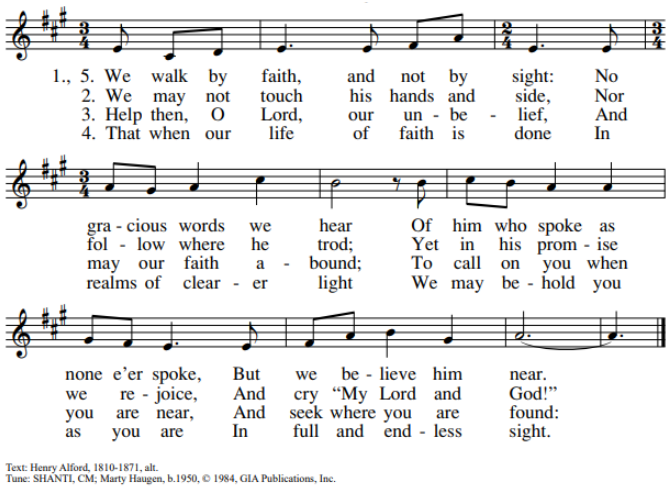
Evangelio | Del santo Evangelio según San Juan (20, 19-31)

Al anochecer del día de la resurrección, estando cerradas las puertas de la casa donde se hallaban los discípulos, por miedo a los judíos, se presentó Jesús en medio de ellos y les dijo: "La paz esté con ustedes". Dicho esto, les mostró las manos y el costado. Cuando los discípulos vieron al Señor, se llenaron de alegría. De nuevo les dijo Jesús: "La paz esté con ustedes. Como el Padre me ha enviado, así también los envío yo". Después de decir esto, sopló sobre ellos y les dijo: "Reciban el Espíritu Santo. A los que les perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a los que no se los perdonen, les quedarán sin perdonar". Tomás, uno de los Doce, a quien llamaban el Gemelo, no estaba con ellos cuando vino Jesús, y los otros discípulos le decían: "Hemos visto al Señor". Pero él les contestó: "Si no veo en sus manos la señal de los clavos y si no meto mi dedo en los agujeros de los clavos y no meto mi mano en su costado, no creeré". Ocho días después, estaban reunidos los discípulos a puerta cerrada y Tomás estaba con ellos. Jesús se presentó de nuevo en medio de ellos y les dijo: "La paz esté con ustedes". Luego le dijo a Tomás: "Aquí están mis manos; acerca tu dedo. Trae acá tu mano, métela en mi costado y no sigas dudando, sino cree". Tomás le respondió: "¡Señor mío y Dios mío!" Jesús añadió: "Tú crees porque me has visto; dichosos los que creen sin haber visto". Otros muchos signos hizo Jesús en presencia de sus discípulos, pero no están escritos en este libro. Se escribieron éstas para que ustedes crean que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengan vida en su nombre. Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

Apostles' Creed

I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, (bow) *who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary*, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

Offertory | We Walk by Faith



Text: Henry Alford, 1810-1871, alt.
Tune: SHANTI, CM; Marty Haugen, b.1950, © 1984, GIA Publications, Inc.

El Credo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, Nuestro Señor, (inclinarse) *que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de Santa María Virgen,* padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Ofertorio Y Comunión | Anunciado por los Músicos

Salida | Este es el Día

1. Éste es el día que hizo el Señor. Cantemos todos con santo fervor. Cielos y tierra muy juntos están porque el Señor ha venido aquí.

ESTRIBILLO
Cantan las flores, se alegran los campos, bosques y prados alaban a Dios. Así nosotros cantamos alegres en este día que hizo el Señor.

2. Que sea bendito, bendito sea Aquél, Aquel que viene en el nombre de Dios. Que las guitarras resuenen por Él, y cada nota sea un canto de amor.

© 1976, OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All rights reserved.

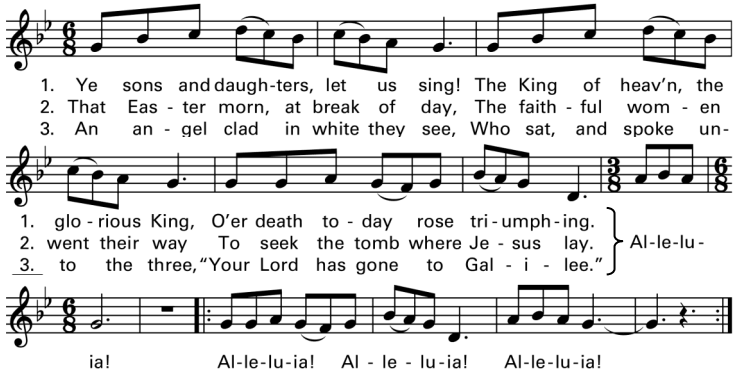
Online Giving

Thank you for giving electronically by scanning this code with your smart phone.

Donar Online

Gracias por su donación cuando toma un foto con tu smart phone para utilizar el código.

Communion | Ye Sons and Daughters



Text: 888 with alleluias; attr. to Jean Tisserand, d. 1494; tr. by John M. Neale, 1818-1866, alt. Music: Chant, Mode II; Airs sur les hymnes sacrez, odes et noëls, 1623; arr. © 2013, Spirit & Song®, a division of OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All rights reserved.

Mass Intentions

Saturday, April 10
4:30 PM + Ken Oetker
6:30 PM + Ella Teresa Nino

Sunday, April 11
8:30 AM + Helen Malloy
10:00 AM + Betty Foster
11:30 AM + Santiago & Ruben Magaña
5:00 PM + All Parishioners

Monday, April 12
7:30 AM + Marjorie Earhart

Tuesday, April 13
7:30 AM Virginia Perez Ramirez
+ Sr. Maria Ines Bermudez

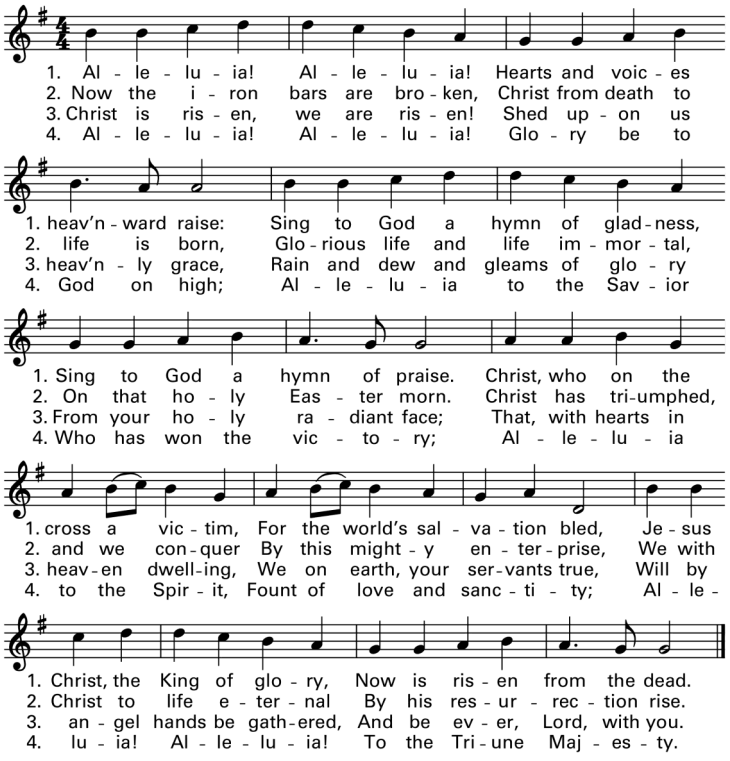
Wednesday, April 14
7:30 AM + Philip Stalzer
Virginia Perez Ramirez

Thursday, April 15
7:30 AM + Mary Ormsby
8:45 AM + John & Lori Pieper

Friday, April 16
7:30 AM + Vernice Detrick

Saturday, April 17
4:30 PM + Leon & Marianne Stalzer
6:30 PM + Maria de la Luz Zavala

Sunday, April 18
8:30 AM + Dwight Dungy
10:00 AM + Jeanette Vaske
11:30 AM + Maria Saragoza
5:00 PM + All Parishioners

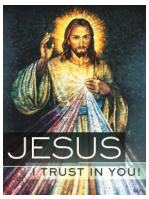
Closing Song | Alleluia! Alleluia! (tune of Ode to Joy)

Text: 87 87 D; Christopher Wordsworth, 1807-1885, alt. Music: Ludwig van Beethoven, 1770-1827; adapt. by Edward Hodges, 1796-1867. Reprinted with permission under ONE LICENSE, License #A-737355. All rights reserved.

Congratulations

to all who received Easter Sacraments!
St. Francis of Assisi welcomes you with great joy!
May you grow closer to Jesus each day.

Tania Alvarez
Brayan Castro
Suzanna Castro Gonzalez
Carrie Gonzales
Rick Gonzales
Katelyn Larson
Kaleb Larson
Jeff Miller
Mike Needham
Roxy Orellana
Veronica Rosas
Adan Rodriguez
Xanyra Tapia Gonzalez

Announcements • Anuncios en español en página 7



Divine Mercy Sunday

Come celebrate Divine Mercy THIS Sunday on April 11 at St. Henry Church at 2:00 PM. Confessions will be heard on Saturday, April 10 from 3:30 PM - 4:15 PM at St. Henry.

Upcoming Plant Sale

Begin planning your flower, vegetable, herb, and succulent gardens. A spring plant sale sponsored by Swift Greenhouse will be available at St. Francis on Friday, April 23 (noon - 6:00 PM), April 24, (9 AM-6 PM), April 25, (9 AM-noon). The plant sale will be held in the St. Francis parking lot. Proceeds will go to St. Francis Catholic School.

St. Francis of Assisi Funeral Choir

The St. Francis parish funeral choir will be resuming its ministry to sing together at funerals held in our churches. We are an informal group of various ages: people are notified of an upcoming funeral, and anyone who is available participates. We tend to sing songs that regular Mass attendees would be familiar with; no practice required. If you are interested in being a part of praying for our dead in song, please call Marilyn Spafford at 641-752-3510.

Gentlemen!

St. Joseph and St. Francis are calling ALL MEN to a fraternal gathering. We're far from perfect, but we're good men. Let's explore what we need from our parish to get one step closer to heaven on Sunday, April 25 from 6:15 PM to 8:15 PM in the St. Henry Dining Hall. Dinner and drinks will be served - no cost, no signup. All men includes high school sophomores through 102 years old.

Gift Shop Help Needed!

The Gift Shop at St. Henry church is in great need of volunteers (25) to help sell at the weekend masses. If you could help once a month at the mass you normally go to it would be greatly appreciated. There is a signup sheet on the kiosk. Please leave your name and phone number and you will be contacted. Thank you!

Easter Flowers In Memory Of Flores Pascuales en Memoria de	Given By Those Who Loved Them Donado Por Sus Amados
Frost-McAleer Families	Mary & Sue Frost
Deceased members of the Edward-Bates Family	Mary Bates
Jim Miller	His Family
Mike & Brenda Alderson	Mike, Kristen, Cole & Emma Needham
Floyd Needham, Bobbie & Veronica Jay, Joe Bulaneck	The Needham Family
Mary Knipp	Craig & Jane Jennings
Delbert & Sophia Jansen Family	Alice Nicholson
Ralph & Phyllis Lolley	Laurie Amundson
Matt, Lloyd & Kathryn Rohde, James & Doris Fulton	Gary & Monica Fulton
Family Members	Georgiana Donahue
Living & Deceased members of Schmitz & Renze Family	Deacon Tom & Joyce Renze
Leon & Marianne Stalzer, Norma Polley	Marilyn & Dennis Polley, Frank Polley
Arthur Russell	Lottie Russell & Family
Our parents and Deanne Dougherty	Bob & Denise Cook
William & Mary Jane Rakers, Lowell & Elizabeth Anderson, David Haas	Bill & Becky Rakers
Robert Gutting	MaryLou Gutting
Jim Melde	His Family
Amy Rush Canade	Cathy Rush
Frances Matla & Rose Nicometo	John Lechner
Charles Kelch, Merle & Lesta Duffy	Joe & Maggie Duffy
Deceased members of the Kunkel Family	Kenny & Sandy Sharp
Roger Foster & Dale Dunn	Pat Foster
Bob, Joe & Lois Michels, Merle & Carol Parks, Dan Dunham, John Stubbs, Barbara Lynk	Judy Michels, Dee Dunham, Mildred Stubbs
Jose Trinidad Gudiño, Derek Cisneros, Marina Marin, Ricardo Gudiño	Anónimo
Cletus, Doris, Burnett Neuroth	Terry & Nancy Boone
Leo & Bessie Kupka, Leo Kupka, Evelyn Navara, Robert & Joan Harding	Robert & Louise Springer
Clif & Betty Pilkington	Sarah Hesmer & Beth Anson
Mary & Euerett Ormsby	John
Vigie & Bill Rocha, John Dawley Sr.	John & Michele Dawley & Family
Gerardo Yepez Alvarez	Martha Yepez
Esperanza Perez & Yoana Acosta	Yesi Sanchez

Easter Flowers In Memory Of Flores Pascuales en Memoria de	Given By Those Who Loved Them Donado Por Sus Amados
Mary Jane Feldman & Gene, Liz & Diane Schmidt	Greg & Rose Schmidt
Lester & Philip Stalzer	Debra & Steven Ruddick, Arlene Stalzer
Dean & Gloria Brennan, Jerry, Helen & Doug Malloy	Kevin & Cindy Malloy Family
Phil Grabenbauer	Alice Grabenbauer
John Ketcham	Linda, Mark & Mike Families
Rayhons & Zeihan Family	Jerry & Aggie Zeihan
Donald & Hazel Jansen	Their Family
Deceased members of De La Cruz Vasquez Family	Anonymous
James Snyder, Bonnie Kilker, James & Darlene Brezina	Jamie Snyder, Dan & Jessica Kilker, James & Angie Christensen, Jamey & Stephanie Kilker
Deceased Loved Ones	LeRoy & Gloria DeBower
Kyle Brown	John & Ginger Eich
Pedro Olgue & Pedro Olgue Jr.	Petra Minjares
Stan & Ila Rebik	Bill & Carol Shuler
John & Judy Rundall	Adam & Marianne Rundall
Santiago & Ruben Magaña	Familia Magaña
Helen Posusta, Robin Sienknect, Rob Posusta	Jim & Barb Posusta
Kent Higgins, Walt & Virginia Neuroth	Marj Higgins
John, Lori & Stephen Pieper	Betty Pieper and Family

Announcements • Anuncios

Divina Misericordia

Venga a celebrar el Domingo de la Divina Misericordia esta domingo, 11 de abril en la Iglesia de Santa María a las 3:00 PM. Confesiones disponibles sábado 10 de abril de 3:30 PM a 4:15 PM en San Henry.

Próxima venta de plantas

Una venta de plantas de primavera estará disponible en St. Francis el viernes 23 de abril (mediodía a 6:00 PM), 24 de abril (9 AM a 6 PM), 25 de abril (9 AM al mediodía).

Presentación para Parejas Sobre Espiritualidad

Únase a nosotros el jueves 15 de abril a las 7 PM en el cuarto de jovenes (planta baja en la oficina al lado de San Henry) para una presentación gratuita en español sobre espiritualidad como pareja casada. Todos las parjeas están invitados.